



**INFRASTRUKTURA  
I ŚRODOWISKO**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI FUNDUSZ  
ROZWOJU REGIONALNEGO



Projekt współfinansowany przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Programu Infrastruktura i Środowisko



Dofinansowano ze środków Narodowego Funduszu  
Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej

Znak sprawy P.P.042.2.5.3.2014

Hajnówka, 08.05.2014 r.

Starostwo Powiatowe w Hajnówce  
ul. A. Zina 1  
17-200 Hajnówka,  
tel.: (85) 682 27 18  
fax: (85) 682 42 20

Do wszystkich uczestników postępowania  
prowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego  
dotyczącego udzielenia zamówienia na  
**Świadczenie usługi polegającej na opracowaniu  
merytorycznym, wydruku i dostawie publikacji  
w wersji papierowej oraz dostarczeniu  
wersji elektronicznej wydawnictw**

Na podstawie art. 38 ust. 2 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych, Zamawiający zawiadamia uczestników postępowania przetargowego o udzieleniu wyjaśnień dotyczących treści SIWZ na świadczenie usługi polegającej na opracowaniu merytorycznym, wydruku i dostawie publikacji w wersji papierowej oraz dostarczeniu wersji elektronicznej wydawnictw (nr ogłoszenia 153100-2014)

**Pytanie 1:**

Czy w wykazie osób należy wypisać tłumaczy na wszystkie wskazane w SIWZ języki, czy jedna osoba może być tłumaczem więcej niż jednego języka?

**Odpowiedź:**

W wykazie należy wypisać tłumaczy na wszystkie języki wskazane w SIWZ. Jedna osoba może być tłumaczem więcej niż jednego języka w przypadku spełnienia warunku podanego w SIWZ, pkt. 5, podpunkt 3) gwarantującego, iż dana osoba posiada:

„minimum 2-letnie doświadczenie w tłumaczeniach wydawnictw o tematyce promocyjno-turystycznej lub pokrewnej w wymaganych językach lub ukończyły studia o kierunku filologicznym lub studia za granicą na kierunkach filologicznych lub humanistycznych lub społecznych lub pedagogicznych”.

  
WICESTAROSTA  
Andrzej Skiepmo